

# Cykelled Listerlandet

**Sittande på cykel** maximerar du de där intryck som alla sinnen älskar. Dofterna blir mer intensiva och utan ett bil- eller bussfönster som filter blir vyerna – över åkrar och ängar, fiskelägen och badplatser, lövskog och tallar – lite mer på riktigt. Och så är det ju känslan av vinden mot huden när hjulen snurrar dig framåt. Smaklökarna kan också få sitt; längs vägen finns en lång rad mysiga ställen att ta en fika, glass eller middag på. **Var ska du börja?** Sölvesborgs Resecentrum är en bra utgångspunkt för fina turer på Cykelled Listerlandet. Hoppa upp och trampa på ner mot gästhamnen och genom Fyra årstiders park så är du snart vid Sölvesborgsbron och ska välja vilken del av halvön du vill utforska först. Oavsett vilka vägar du väljer så kommer du att få en fin upplevelse med dig från turen. Cykla snabbt eller långsamt, alla de 4,5 milen på en gång eller någon i taget.

**Riding a bike** heightens the sensory impressions you love. Scents become more intense and views become a little richer without car or bus windows to filter them – over fields and meadows, fishing villages and swimming spots, leafy forests and pine trees. And then there's the feeling of the wind against your skin as the wheels carry you along. Your taste buds can get a treat too: there is a long line of great places to get coffee, ice cream or dinner along the way. **Where to start?** The Sölvesborg Travel Centre (Sölvesborgs Resecentrum) is a great starting point for lovely trips along the Listerlandet bike routes (Cykelled

Listerlandet). Pedal your way down to the guest harbour and through the Four Seasons Park (Fyra årstiders park) and soon you'll be at the Sölvesborg Bridge and can choose which part of the peninsula you want to explore first. Whatever path you choose, you'll get a great experience from the trip. Bike fast or slow, all 4.5 miles at once or partway at a time. **Auf dem Fahrradsattel** vervielfältigen sich die Eindrücke, die alle unsere Sinne so mögen. Die Düfte werden intensiver und ohne ein Auto- oder Busfenster als Filter werden die Ausblicke über Wiesen und Felder, Fischerdörfer und Badestellen, Laubwälder und Fichten noch ein wenig echter. Und dann ist da noch das Gefühl des Windes auf der Haut, wenn Sie auf den Rädern vorwärtsrollen. Auch der Geschmackssinn wird nicht vernachlässigt – entlang der Straßen gibt es viele gemütliche Orte, um eine Kaffee-, Eis- oder Mittagessenspause einzulegen. **Wo sollten Sie anfangen?** Das Reisezentrum in Sölvesborg ist ein guter Ausgangspunkt für Fahrten auf dem Listerlandet-Radweg. Fahren Sie hinunter zum Gästehafen und durch den Vierjahreszeitenpark (Fyra årstiders park), um rasch die Sölvesborg-Brücke zu erreichen. Hier entscheiden Sie, welchen Teil der Halbinsel Sie zuerst erkunden möchten. Ganz gleich welche Richtung Sie einschlagen – Sie werden auf jeden Fall viele schöne Erlebnisse unterwegs haben, ob Sie schnell oder langsam radeln, alle 4,5 Kilometer in einem Zug oder die Strecke in mehreren Etappen fahren.



Vandringsled Long-distance footpath Wanderweg	Affär Shop Geschäft	Campingplats Camping sitw Campingplatz	Fågellokal Birdwatching site Vogelplatz	Järnvägsstation Railway station Bahnhof	Naturområde Nature area Naturgebiet	Sevårdhet Place of interest Sehenswürdigkeit	Toalett Public convenience Toilette
Cykelled Listerlandet Listerlandet Cycle Trail Fahradweg Listerlandet	Apotek Chemist Apotheke	Cykelled Cycle path Fahradweg	Golfbana Golf course Golfplatz	Källa Spring Quelle	Parkering Car park Parkplatz	Simhall/utomhusbassäng Indoor swimming baths Schwimmhalle	Turistbyrå Tourist information office Touristenbüro
Sydostleden Bicycle Route Sydostleden Fahradweg Sydostleden	Badplats Bathing site Badeplatz	Cykelpump Bicycle pump Fahrradpumpe	Grillplats Barbecue site Grillplatz	Matställe Café, restaurant Speiseokal	Polis Police Polizei	Sjukvård Medical facility Krankenpflege	Utsiktsplats Viewpoint Aussichtsplatz
Skåneleden-Blekingeleden Skåneleden-Blekingeleden Trail Wanderweg Skåne - Blekinge	Bank Bank Bank	Fiske Fishing Angeln	Hotell Hotel Hotel	Motionsspår Jogging track Joggingpfad	Rastplats Picnic site Rastplatz	Småbåtshamn Marina Freizethafen	Vandrarhem Youth hostel Touristenherberge
Sevårdhet, se baksidan Place of interest, see reverse Sehenswürdigkeit siehe Rückseite	Bed and Breakfast Bed and Breakfast Bed and Breakfast	Färja Ferry Fähre	Infopoint Infopoint Infopoint	Museum Museum Museum	Servering Refreshments Lokal	Stugby Cottages for hire Ferienort	Vandringsled Long-distance footpath Wanderweg
	Bibliotek Library Bibliothek				Atervinningsstation Recycling station Wertstoffhof		



# Cykla på Listerlandet

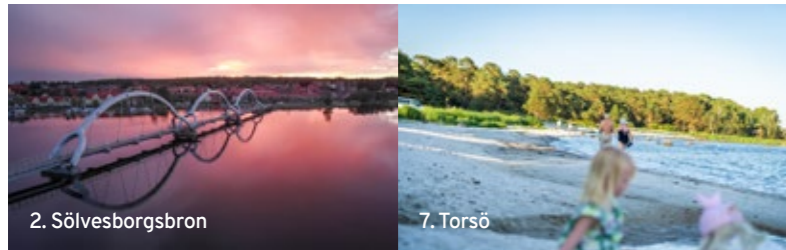
Cykelled Listerlandet  
- rikta styret mot nya mål

### 1. Centrala Sölvesborg 14,587182, 56,052267

Den charmiga medeltidsstaden inbjuder till avkopplande strövtåg och mysigt caféliv. Här finner du bland annat "Ask och Embla" S:t Nicolai kyrka och Lister Härads fd Tingshus, Sölvesborgs och Blekinges mest berömda byggnad. I innerhamnen finner du Fyra Årstiders Park och Europas längsta gång- och cykelbron, Sölvesborgsbron, som förbinder Sölvesborg med Listerlandet.

The charming medieval town invites you to a relaxing excursion and cosy cafés. Here you'll find "Ask and Embla", the Saint Nicholas Church and the Lister Härads Courthouse, Sölvesborg and Blekinge's most famous building. In the inner harbour, you'll find the Four Seasons Park and Europe's longest pedestrian and bicycle bridge, the Sölvesborg Bridge, which connects Sölvesborg with Listerlandet.

Die charmante mittelalterliche Stadt lädt zum entspannten Flanieren und zu gemütlichen Stunden im Café ein. Hier finden Sie unter anderem die Skulptur „Ask und Embla“, die Nikolaikirche und das ehemalige Gerichtsgebäude Lister Härads Tingshus, das berühmteste Bauwerk von Sölvesborg und Blekinge. Im Innenhafen erwartet Sie der Vierjahreszeitenpark und Europas längste Fußgänger- und Radfahrerbrücke, die Sölvesborg-Brücke, die die Stadt mit Listerlandet verbindet.



### 2. Sölvesborgsbron 14.593742, 56.050630

Med sina 760 meter är bron ett landmärke för Sölvesborg och Europas längsta gång- och cykelvägsbro. Här kan du ta en paus, sitta ner och njuta av fågellivet och den vackra vyn över vattnet och staden.

At 760 metres, the bridge is a landmark for Sölvesborg and Europe's longest pedestrian and bicycle bridge. Here you can take a break, sit down and enjoy the bird life and the beautiful view of the water and the city.

Mit ihren 760 Metern ist die Brücke das Wahrzeichen von Sölvesborg und Europas längste Fußgänger- und Radfahrerbrücke. Hier können Sie eine Pause machen, die Vögel beobachten und die schöne Aussicht über das Wasser und Stadt genießen.

### 3. Sölvesborgs slottsområde 14,594800, 56,055827

Ett populärt utflyktsmål med fantastiskt vacker slottspark där du idag finner ruiner av det som en gång var Sölvesborgs slott. Här finner du även slottslängorna där den traditionella julmarknaden äger rum första adventhelgen.

A popular destination for outings with an amazingly beautiful castle park, where today you'll find ruins of what was once Sölvesborg castle. You'll also find the castle barracks, where the traditional Christmas market takes place on the first Advent weekend.

Ein beliebtes Ausflugsziel ist der wunderschöne Schlosspark, in dem Sie die Ruinen des ehemaligen Schlosses von Sölvesborg finden. In den malerischen Nebengebäuden des Schlosses findet jedes Jahr am ersten Adventswochenende der traditionelle Weihnachtsmarkt statt.

### 4. Listerlandet 14.626150, 56.063123

Dofter, smaker, ljud och känslor. På vägen till Listerlandet fylls lungorna med lantluft av bästa sorten. Först med en svag aning av ladaugård och gödsel, sedan av alspånsrök, hav och tång. Du hör Mjällby AIF-publikens jubel, måsarnas skri, fiskebåtarnas lugnande dunkande och ett jazzband i augustinatten. Stränder och pittoreska fiskelägen ligger som ett pärlband längs halvöns åtta mil långa kust. Här är det lätt att må bra och gott att leva!

Scents, tastes, sounds and feelings. One the way to Listerlandet, your lungs are filled with the best kind of country air. First a slight hint of barns and manure, then alder wood smoke, the sea and seaweed. You'll hear the cheers of the Mjällby AIF audience, the screeching of gulls, the soothing pounding of fishing boats and a jazz band at Augustinatten. Beaches and picturesque fishing villages lie like a band of pearls along the peninsula's eight-mile-long coast. It's easy to feel happy to be alive here! Dufte, Aromen, Klänge und Gefühle. Auf dem Weg nach Listerlandet werden die Lungen mit Landluft der besten Sorte gefüllt. Zuerst mit

einem schwachen Hauch von Scheune und Dünger, dann mit Erlenholzrauch, Meer und Tang. Sie hören den Jubel der Anhänger des Mjällby AIF, das Kreischen der Möwen, das ruhige Pochen der Fischerreiboote und an Augustabenden sogar eine Jazzband. Strände und pittoreske Fischerdörfer reihen sich wie Perlen auf der Schnur entlang der 80 Kilometer langen Küste der Halbinsel. Hier lässt es sich leicht gut gehen und gut leben!

### 5. Västra Näs 14.584436, 56.023883

Gammalt fiskeläge som idag tillsammans med Sandviken är populära bad- och utflyktsplatser. Old fishing villages, which, along with Sandviken, are popular swimming and outing sites today. Alte Fischerdörfer, die heute zusammen mit Sandviken beliebte Bade- und Ausflugsorte sind.

### 6. Sillnäs udde 14.614992, 56.002964

Vackra strandängar och en fin strandskog. Beautiful shorelines and a lovely beach forest. Schöne Strandwiesen und ein schöner Strandwald.

### 7. Västra och Östra Torsö 14.645719, 56.002892

En av Blekinges finaste sandstränder. One of Blekinge's finest sandy beaches. Einer der schönsten Sandstrände von Blekinge.

### 8. Istaby 14.651126, 56.022180

Betyder troligen "den yttersta byn" och har en gammal historia. På orten har man t.ex. grävt fram ett omfattande förhistoriskt boplat- och gravkomplex. Istaby probably means "the outermost village" and has an ancient history. For example, an extensive prehistoric settlement and burial complex was excavated at the site. Istaby betyder „der äußere Ort“ und hat eine lange Geschichte. Hier hat man zum Beispiel bei Grabungen einen großen prähistorischen Wohn- und Gräberkomplex entdeckt.

### 9. Stiby Sissa 14,676790, 56,020453

En "bautasten" på två meter som står vid landsvägen väster om Stiby Backe Enligt sägnen så vänder sig stenen när den känner doften av nybakat bröd. A "monolith" of two metres standing by the country road west of Stiby Back. According to legend, the stone turns when it senses the smell of freshly baked bread. Ein „Bautastein“ von zwei Metern Höhe steht an der Landstraße westlich von Stiby Backe. Laut einer Sage dreht sich der Stein, wenn er den Duft von frischgebackenem Brot riecht.

### 10. Stiby backe 14,693698, 56,021604

Ett naturreservat som rymmer flera olika naturtyper, Här förekommer en rik flora och ett rikt småfågelliv. Området är ett populärt strövområde med markerade stigar. A nature reserve containing several different types of habitat. There is a rich variety of flora and small birds here. The area is a popular hiking area with marked trails. Ein Naturschutzgebiet, in dem es mehrere verschiedene Naturtypen gibt. Hier können Sie eine reiche Flora und eine vielfältige Vogelwelt entdecken. Das Gebiet ist ein beliebtes Wandergebiet mit markierten Wegen.

### 11. Hällevik 14.696960, 56.012009

Här kan du bada, njuta av rökeriets och restaurangernas utbud, av den genuina miljön, fotboll och jazz. Den vackraste vägen att komma in till Hällevik är nedför den branta backen Haveliden. Utsikten över havet är hisnande. Here you can swim, enjoy a range of restaurants and smokehouses, the authentic environment, football and jazz. The most scenic way to get into Hällevik is down the steep hill Haveliden. The view of the sea is breathtaking. Hier können Sie baden und das Angebot der Räumerei und der Restaurants, die ursprüngliche Umgebung, Fußball und Jazz genießen. Der schönste Weg, um nach Hällevik zu kommen, führt den steilen Hügel Haveliden hinab. Die Aussicht über das Meer ist atemberaubend.

### 12. Nogersund 14.735841, 56.005579

Här kan du se många exempel på garnhagar – långsmala trädgårdar med plats att torka garn. Från hamnen går färjan till Hanö. Here you can see many examples of yarn gardens – long, narrow gardens with spaces to dry yarn. From the harbour, the ferry goes to Hanö. Hier können Sie viele Beispiele für so genannte Garnärten finden – längliche Gärten mit Platz zum Trocknen von Garnen. Vom Hafen legt die Fähre nach Hanö ab.

### 13. Hanö 14.835748, 56.010426

Ön som lockar till upptäcktsfärder och beroende på vilket väderstreck du väljer att gå efter landstigningen får du helt olika naturupplevelser. Bönsäcken, på öns norra sida, består av miljontals vattenslipade stenar som ständigt rör på sig och ändrar form efter havets vindar. Islands that beckon you to exploration and, depending on the direction you choose to go after landing, you'll get entirely different natural experiences. Bönsäcken, on the north side of the island, consists of millions of waterworn stones that constantly move and change shape depending on the sea winds. Die Insel lockt zu einem Abstecher, und je nachdem welche Himmelsrichtung Sie wählen, wenn Sie an Land gehen, so erwarten Sie ganz unterschiedliche Naturerlebnisse. Bönsäcken auf der Nordseite der Insel besteht aus Millionen abgeschliffener Steine, die ständig in Bewegung sind und ihre Form nach den Winden des Meeres ändern.

### 14. Listershuvud 14.764423, 56.032108

Ett av Blekinges största naturreservat. Listershuvud bjuder på fin utsikt och är halvöns högsta punkt med sina 84 m ö h. One of Blekinge's largest nature reserves. Listershuvud offers great views and is the highest point on the peninsula at 84 m. Eines der größten Naturschutzgebiete von Blekinge. Listershuvud bietet eine schöne Aussicht und ist mit 84 Metern über dem Meer der höchste Punkt der Halbinsel.

### 15. Hörvik 14.765281, 56.041303

Strax bakom Listershuvud ligger Hörvik, här kan du ta ett dopp på stranden och testa någon av de mysiga krogarna i hamnen. Hörvik hänger samman med pittoreska Krokås där du hittar naturreservatet Spraglehall. Just behind Listershuvud is Hörvik, where you can take a dip on the beach and try one of the cosy taverns in the harbour. Hörvik is connected to picturesque Krokås, where you'll find the nature reserve Spraglehall. Direkt hinter Listershuvud liegt Hörvik. Hier können Sie am Strand ins Wasser springen und in einem der gemütlichen Gasthäuser im Hafen einkehren. Hörvik hängt zusammen mit dem pittoresken Krokås, wo Sie das Naturschutzgebiet Spraglehall finden.

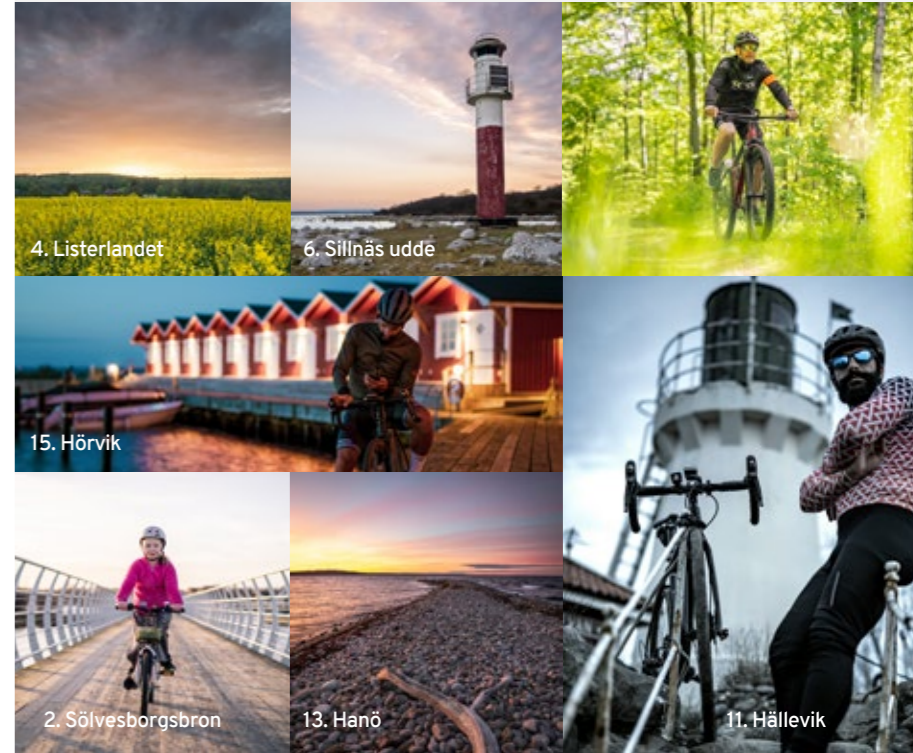
### 16. Spraglehall 14.755282, 56.053107

Ett naturreservat som bjuder på fin utsikt över Pukaviksbukten. Spraglehall ligger omedelbart nordväst om Krokås. A nature reserve that offers a great view of Pukavik Bay. Spraglehall is just northwest of Krokås. Ein Naturschutzgebiet, von dem aus Sie eine schöne Aussicht auf die Pukavik-Bucht haben. Spraglehall liegt unmittelbar nordwestlich von Krokås.

### 17. Mjällby 14.678764, 56.049321

När du passerar kyrkan i Mjällby kl. 18:00 en lördagskväll bör du stanna och lyssna på den unika klockringningen. Efter ringningen i stora klockan i tornet slår en liten hammare tre slag, eller klämtning, på kyrkans tre klockor. I Mjällby finner du även Mjällby handelscentrum med bland annat livsmedelsbutik, blomsteraffär och café. If you pass the church in Mjällby at 6 o'clock on a Saturday night, you should stop and listen to the unique bell ringing. After the ringing of the great bell in the tower, a small hammer strikes three beats, or knells, on the church's three bells. In Mjällby, you'll also find the Mjällby shopping centre with grocery stores, flower shops and cafés. Wenn Sie an einem Samstag um 18 Uhr an der Kirche in Mjällby vorbeikommen, sollten Sie stehen bleiben und dem Glockenspiel zuhören. Nach dem Schlagen der großen Glocke im Turm schlägt ein kleiner Hammer drei Mal gegen die drei Glocken der Kirche. In Mjällby finden Sie auch das Einkaufszentrum Mjällby, in dem Sie unter anderem einen Supermarkt, ein Blumengeschäft und ein Café finden.

Till cykelleden har vi valt mindre vägar och stigar som leder genom jordbrukslandskapet. Möjlighet till detta har vi fått genom välvilja från lantbrukare m fl. Observera att bevattningsrör och slangar kan ligga över vägen och att jordbruksmaskiner måste beredas företräde - tänk på att förarna kan ha ett begränsat synfält från sin maskin. Håll undan och visa hänsyn! For the bike trails, we have selected smaller routes and paths that lead through the agricultural landscape. This was made possible through the goodwill of farmers and others. Note that there may be irrigation pipes and hoses over the road and agricultural machinery must be given priority - keep in mind that drivers may have a limited field of view from their machine. Keep your distance and stay alert! Für den Radweg haben wir kleinere Straßen und Wege ausgewählt, die durch eine landwirtschaftlich geprägte Landschaft führen. Hierfür haben wir die Genehmigung von Bauern u. a. bekommen. Beachten Sie, dass auf den Straßen Bewässerungsrohre und -schläuche liegen können und Sie landwirtschaftlichen Maschinen Vorfahrt gewähren müssen. Vergessen Sie nicht, dass das Sichtfeld der Fahrer in den Maschinen begrenzt sein kann. Seien Sie vorsichtig und rücksichtsvoll!



## Information

Turistbyrå i Sölvesborg  
Sölvesborg Touristoffice phone  
/ Touristenbüro in Sölvesborg  
Stadshuset, 294 34 Sölvesborg  
+46 (0)456 81 61 81  
www.visitsolvesborg.se  
turistbyran@solvesborg.se  
Facebook: Visit Sölvesborg



Visit Sölvesborg app  
Ladda gärna hem vår app Visitsölvesborg  
Please download our app Visitsölvesborg  
Bitte laden Sie unsere App Visitsölvesborg

Cykelpumpar / Bicycle pumps / Fahrradpumpen  
Sölvesborg – Stadshuset, Malborkplatsen  
och vid Falkviksskolan  
Hällevik – Dagmars Hamnkrog och Strandvallen  
Hörvik – Restaurang Kajutan  
Mjällby – vSparbanken



Cykelreparation – Cycle repair – Fahrradwerkstätten  
VELO, Sölvesborg +46 (0)456 277 77  
Cykelcentralen, Krokås +46 (0)456 511 15 1869